TARPDALYKINIS INTEGRAVIMAS

ANGLŲ KALBOS IR TEATRO INTEGRUOTA PAMOKA

(pateikė anglų kalbos mokytoja metodininkė Jolanta Liubkevič, teatro mokytojas metodininkas Gintaras Tubelis)

Integruota pamoka I gimnazijos klasės mokiniams

Tema

Nenori sportuoti? Šok!

If You don't Want to Exercise - Dance!

TIKSLAS – išplėsti teatrinės raiškos galimybes interpretuojant tekstą šokiu.

To interpret a text, understand the message and reproduce the message of the text through a dance.

GEBĖJIMAI. Lavins kūrybinės raiškos įgūdžius. Gilins kultūrinį pažinimą. Lavins gebėjimą interpretuoti.

The students will be able to understand the message behind the text.

ŽINIOS IR SUPRATIMAS.

1. Mokiniai, dirbdami grupėse arba individualiai interpretuos kūrinio ištrauką ir pristatys ją scenoje šokio forma.

   The students will understand an extract from a fiction text in English.

2. Atsakys į klasės draugų klausimus, diskutuos, pagrįs savo meninius sprendimus.

   After the performance the students on stage answer the questions from the audience.

3. Komentuos kitų klasės draugų darbus.

   During the entire process the students provide feedback, give their opinions on the best pieces and describe the emotions that they felt while watching the performances.

PASIRUOŠIMAS INTEGRUOTAI PAMOKAI

1. **Anglų kalbos pamokose**

   The students receive their extracts from fiction (Ch. Dickens, W. Shakespeare, J. Austen etc.). They are given time to not only read the extract but also to discover the background and the main idea of the entire book in order to understand their extract. The ideas and discoveries of the students are then discussed in class before receiving the assignment for the integrated class.

2. **Teatro pamokose** mokiniai diskutuos apie šokį.
   „Į šokį galima žiūrėti kaip į techninį atlikimą, bet man nuo seno šokis nėra tik fizinis. Tai kūno, emocijų ir psichikos sąjunga. Mano darbas yra ne tik užkopti ant scenos, bet ir perteikti visas gyvenimo patirtis. Tai patirties audinys, kurį atsineši. Kai kurių dalykų net neatsimeni, bet jie irgi kažką pakeitė, pridėjo spalvos. Todėl manau, kad visada į sceną atsinešame viską, ką turime. Aš asmeniškai neprimetu vaidmens, bet ištraukiu jį iš savo patirčių.“, – sako šokėja Oksana Graznova (šaltinis diena.lt).

   Spektaklis „Kūnai“ suteiks galimybę kūną suvokti kaip instrumentą, galintį kalbėti ir reikšti vidines žmogaus mintis. Kaip teigia vienas iš šokio choreografų Marius Pinigis: „Norime, kad žiūrovai sau atsakytų, kaip jie žiūri į savo kūną? Kokia jo reikšmė? Kaip jie jį vertina ir su juo elgiasi?“.
   M. Pinigis: – Šokio spektakliai gali pasiūlyti kitokį žvilgsnį į pasaulį. Dažnas žmogus aplinką yra linkęs įvardinti tiksliai, suteikti pavadinimus, tačiau dėl to asmuo pasidaro tarsi supaprastinta trupmena, mažensne savo versija. Taip atimamas gebėjimas fiziškai, intuityviai pajusti aplinką. Būtent šis spektaklis yra galimybė išlaisvinti vaizduotę ir nebandyti visko suprasti racionaliai. Vis dėlto, paprastai žmogus bando analizuoti metaforas, simbolius, tačiau kūniški, kompoziciniai aspektai tai sufleruoja, kūnas savaime yra poezija, o šokis primena dailę.
   M. Pinigis: – Šokio spektaklis „Kūnai“ atskleidžia kaip galima bendrauti neverbaliai. Šiuo metu, mes labiau nei bet kada esame atitolę nuo savo pagrindinio instrumento – kūno, tačiau norime to ar nenorime, su juo tenka bendrauti. Dažnai jį apleidžiame ar suvokiame kaip transporto priemonę, kuri leidžia nuvykti iš taško A į tašką B. Jau pats spektaklio pavadinimas, tai konotacija, į ką turime kreipti dėmesį. Norime, kad žiūrovai sau atsakytų, kaip jie žiūri į savo kūną? Kokia jo reikšmė? Kaip jie jį vertina ir su juo elgiasi?
   Šokio spektaklis atskleidžia, kad kūnas yra būsenų susitikimo erdvė, kuri apjungia kelionės pradžią, vyksmą ir pabaigą. Būtent tai ir bandome perteikti scenoje, kaip iš vieno atskaitos taško pereiti į kitą, suvokiant kūną kaip slenkstį, kurį peržengęs žmogus pasikeičia. Spektaklyje stengiamės pabrėžti kiekvieną ėjimo žingsnį, ko galbūt realiame gyvenime neakcentuojame ar tiesiogiai nesuvokiame. „Kūnais“ stengiamės įvertinti patį ėjimą tikslo link kaip procesą, nes svarbausia pati kelionė (šaltinis miltinioteatras.lt).

INTEGRUOTA PAMOKA

Integruotos pamokos metu vyksta pasirinktų tekstų, paruoštų interpretacijų (šokiu) pristatymas. Diskusija apie šokio keliamus jausmus, naudojamus simbolius ir siunčiamą žinutę.

Klasės draugai vertina atlikto darbo kokybę, originalumą, įtaigą.

Galutinis vertinimas susideda iš mokinių ir mokytojų suminio vertinimo.

During the integrated lesson, there is a presentation of the interpretation. Discussion about the feelings and message. Whenever the students are commenting on the artistic part they do it in Lithuanian. Whenever the comment is related to the language it is provided in English. The English teacher is monitoring all the comments and if necessary guiding the audience towards identifying certain aspects. The evaluation of classmates, theater teacher and English teacher are taken into consideration when giving the final feedback and a grade.